


KØLE FRAGT


FERSK VARER


TØR FRAGT

**DET KOMPLETTE
CARGO EQUIPMENT**


SIKKER TRANSPORT


CODE XL CERTIFICERET


ENERGI EFFEKTIVT


ÆDEL FRAGT


ØKO LOGISK


STILLE LEVERANCE OM NATTEN


FARMACEUTISK SERVICE



Novoform Siebau CARGO SEKTIONSPORTER



Fra begyndelsen økologisk bæredygtige produkter

Miljø-, sundheds- og arbejdssikkerhedspolitikken i Novoferm Group danner et lukket management-system og er bindende for alle medarbejdere og processer. Vi stræber efter at konstant forbedre miljøbeskyttelsen og undgå miljøbelastninger. Her indbefatter vi kunder og leverandører, for at opnå en så stor bæredygtighed som muligt. Ved udvikling og produktion er vi opmærksomme på anvendelse af genanvendelige materialer for at forringe CO₂-udslippet og undgå farlige materialer. Således opstår der fra begyndelsen økologisk bæredygtige produkter.

	FIRMAER	4
	CARGO-PORTE	6
	KUNDER	15
	KØLE FRAGT	16
	FERSK VARER	16
	TØR FRAGT	17
	ÆDEL FRAGT	17
	STILLE LEVERANCE OM NATTEN	18
	SIKKER TRANSPORT	18
	ENERGI EFFEKTIVT	19
	CODE XL CERTIFICERET	19
	FARMACEUTISK SERVICE	20
	ØKO LOGISK	20
	PRESSE	21

Novoform Siebau – velkendt kvalitet

1993 – Integration i Novoform Group

1996 – Udvikling af CARGO-porte til lastbilkarosserier

2013 – Udvidelse af produktporteføljen med aluminium-porten.

2018 - Udvikling af es dybfrostporten CT-67 med effektiv fingerklemmebeskyttelse

Siden 1996 er vi pålidelige partner til vores kunder fra erhvervskøretøj-industrien.

Vores CARGO-porte befinder sig i samtlige versioner af kassevogne og -karosserier og er en fast bestanddel af mange køretøjsproducenters vifte af tilbud. Det konstruktive samarbejde med kunder og deres specifikke krav danner grunden til den kontinuerlige, vellykkede videreudvikling af CARGO-portene.

Novoform Group – førende i Europa



- Novoform Group er en af de førende europæiske systemudbydere af døre, porte, yderkarme og drev til den private, erhvervsmæssige og industrielle brug.
- Over 2000 medarbejdere producerer på de forskellige hjemsteder i Europa
- Virksomhedspolitik: Premiumprodukter med en maksimal kvalitet, sikkerhed, komfort og æstetik
- Langvarige garantier for vores produkter
- Produkterne tager hensyn til de forskellige landes krav og opfylder de nationale standarder og afprøvningsbestemmelser
- Certificeret iht. ISO 9001
- Produceret i henhold til de nyeste tekniske kundskaber med miljøvenlige synspunkter



Leder du efter en specialist?

Vores professionelle team har mange års erfaring af udformning, planlægning og fremstilling af moderne CARGO SEKTIONSPORTE. Spørger du efter prøvemonteringer!

Kvalitet over hele linjen!

Novoform Siebau CARGO-porte fremstilles af førsteklasses materialer. Lang levetid, sikkerhed og et overbevisende udseende er de bestemmende faktorer for produktionen af vores portvarianter.



Novoform Siebau service!

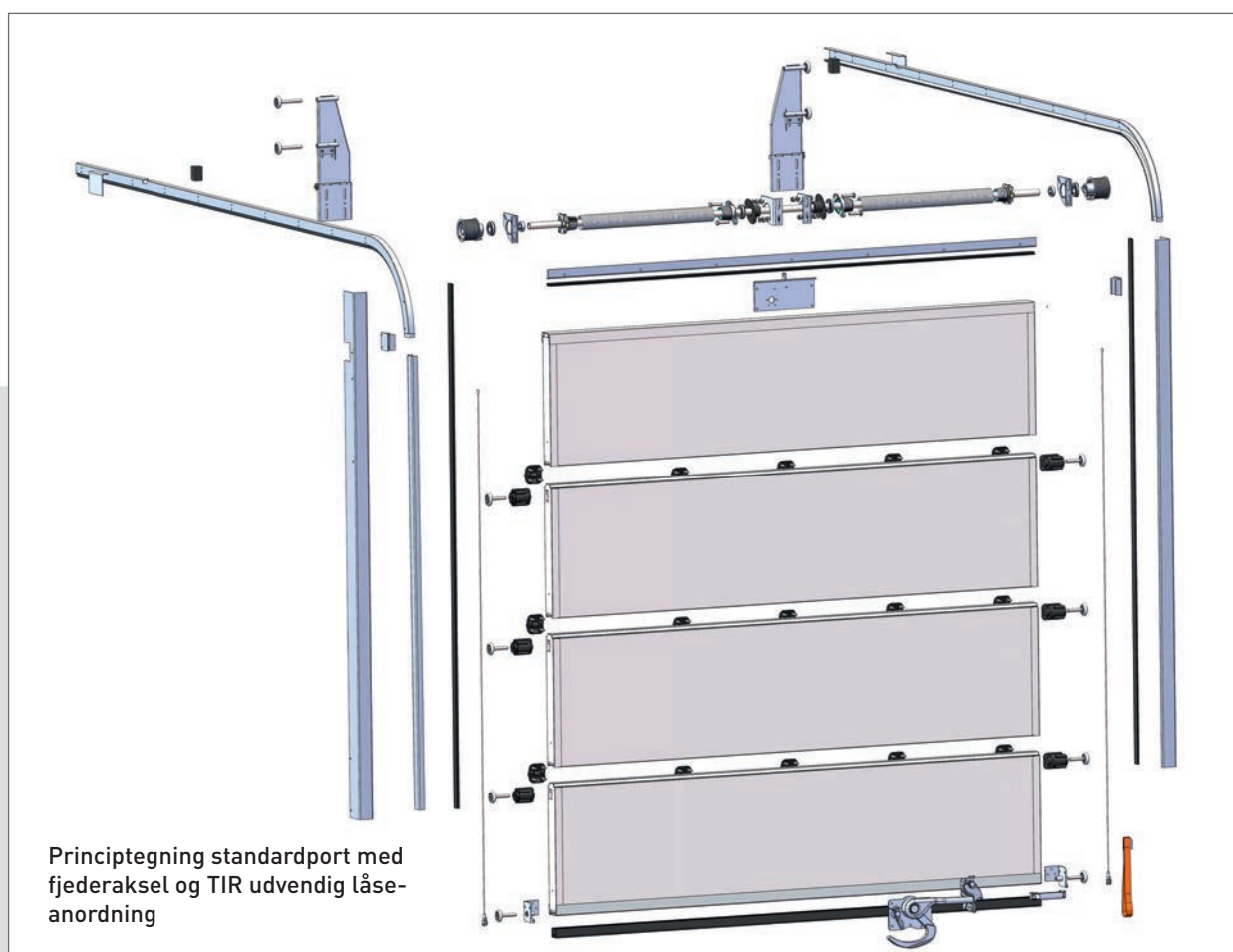
I konstruktivt samarbejde med kunder og partnere udvikler vi koncepter og løsninger, der overbeviser og frem for alt – svarer til forventningerne, i hele Europa. Referencer fra vores ordregivere bekræfter effektiviteten af vores arbejde og vores produkter.



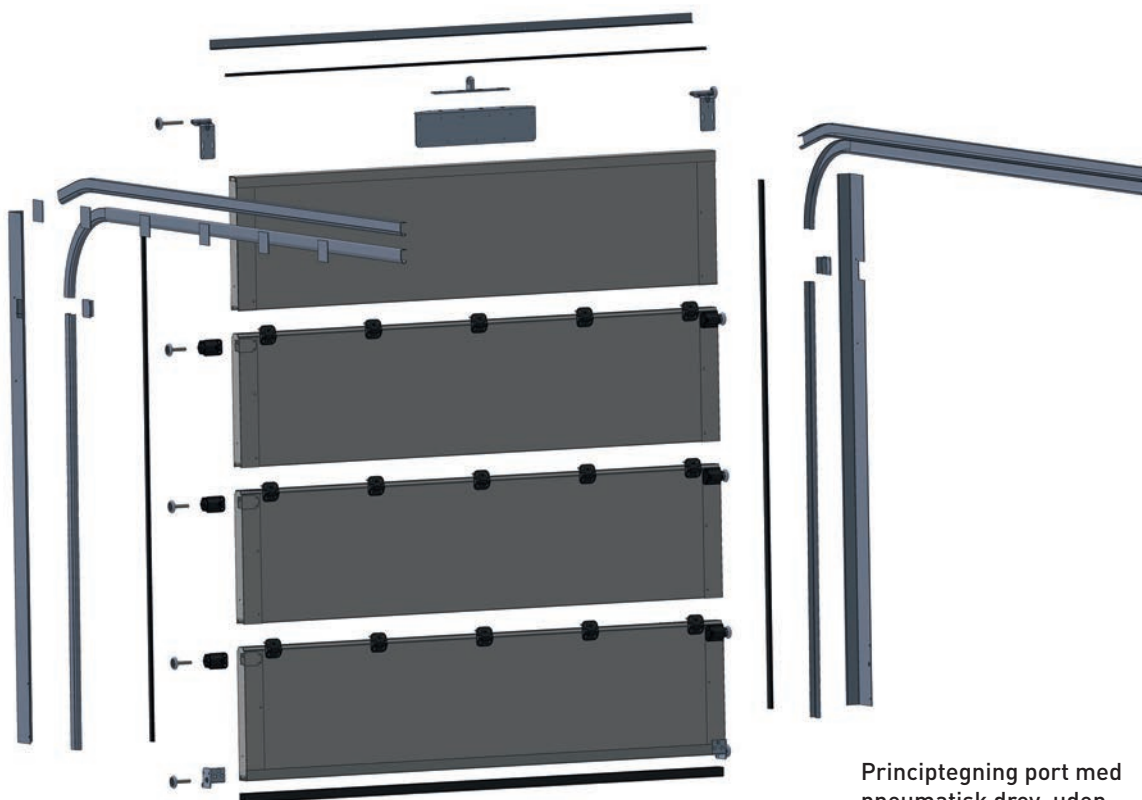
CARGO SEKTIONSPORTER detaljeret



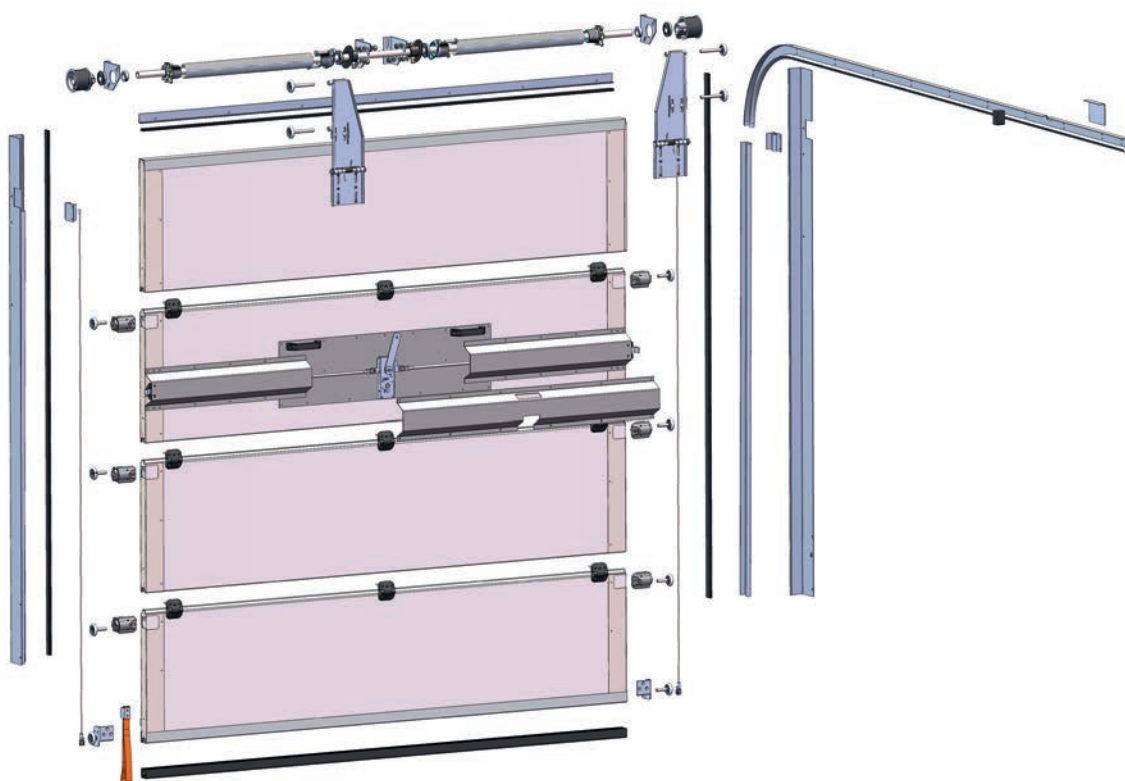
CARGO-ALUMINIUMPORT, sektionshøjder 250-300 mm



Principtegning standardport med fjederaksel og TIR udvendig låseanordning

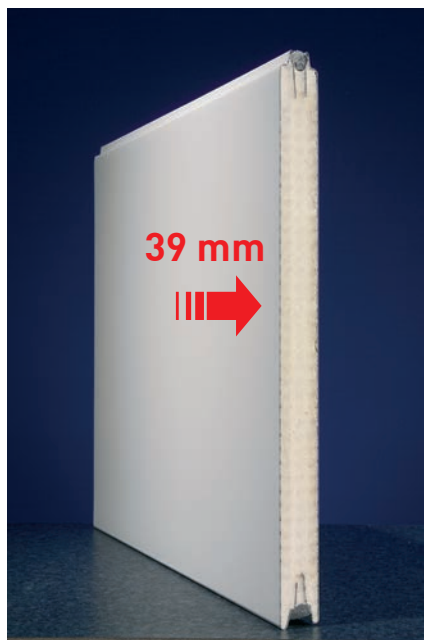


Principtegning port med
pneumatisk drev, uden
låseanordning



Principtegning porte med
indvendig låseanordning

Velkendt teknik – banebrydende nye koncepter



CARGO-port 39

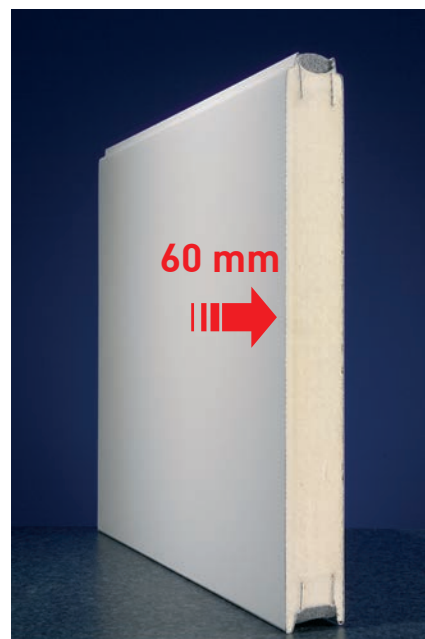
Forudbestemt til ferskvarer

- Version med torsionsfjeder.
- Sektionerne består af lakerede overfladelag af stål, termisk adskilte og forsynede med en PUR- kerne af hårdt skum, sektionstykkelse 39 mm.
- Alternativt med manuelt eller elektrisk drev eller forberedt til et pneumatisk drev (da uden torsionsfjeder).
- Alternativ: Version Code XL

CARGO-port 60

Forudbestemt til køle-og farmaceutisk fragt

- Sektionerne består af lakerede overfladelag af stål, termisk adskilte og forsynede med en PUR- kerne af hårdt skum, sektionstykkelse 60 mm.
- Alternativt med manuelt eller elektrisk drev eller forberedt til et pneumatisk drev (da uden torsionsfjeder).
- PIEK-certifikat, indbrudshæmmende,
- Alternativ: Version Code XL



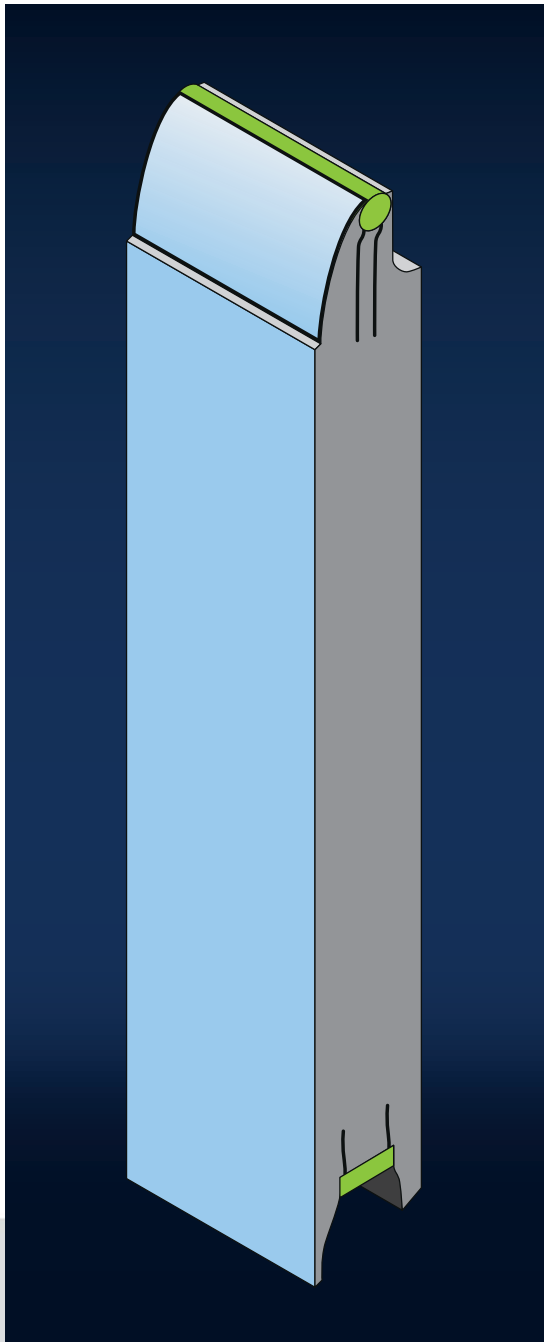
CARGO-port aluminium

Forudbestemt til tør fragt

- Version med torsionsfjeder
- Sektionerne består af pulverlakerede aluminiumprofiler med fingerklemmebeskyttelse, sektionstykkelse 25 mm
- Alternativt med manuelt eller elektrisk drev eller forberedt til et pneumatisk drev (da uden torsionsfjeder)
- Tilladt iht. EN12642 Code XL og til den kombinerede transport.
- PIEK-certifikat

CARGO-teknik til større sikkerhed, komfort og lang levetid

NYHED!



CARGO-port 67

Forudbestemt til køle- og farmaceutisk fragt

- Fingerklemmebeskyttelse iht. DIN EN 12604:2017 – Indvendigt og udvendigt på portpladen
 - Forbedring af varmetransmissionskoefficienten iht. DIN EN 12428:2013 med 3,5%
 - Udvidelse af lastkapaciteten. På grund af den mindre radius/R305 til R200) og reduktionen af sektionshøjden (fra 488 mm til 375 mm) bliver der i det bagerste område en højdegevinst på ca. 120 mm, dette svarer til 6% ved beregning af en 2 m høj palle.
 - Stille kørsel af porten ved hjælp af tandemrulle med blød udvendig kappe samt sikker placering af porten takket være den mindre radius og mindre sektionshøjde
 - Lettere at montere og mere robust
 - Hurtigere sektionsskiftning
 - Forbedrede wirer med kavs og plastbøsning på bolten: Gangen bliver mere stille, selvsmørende og mere letløbende. Svarer til kravene i Nighttime Delivery Standards og kriterierne i PIEK godkendelsen 2019/<60 dB (A).
 - En 140 mm kortere rulleklapbuk og forkortede vandrette glideskinner (som standard reducerede 300 mm) giver et overmål på 450 mm (hidtil 600 mm).
- Standardisering i valget af forbindelseselementerne
 - Alternativ: Version Code XL

- Sektionerne består af lakerede overfladelag af stål, termisk adskilte og forsynede med en PUR- kerne af hårdt skum, sektionstykkelse 67 mm.
- Alternativt med manuelt eller elektrisk drev eller forberedt til et pneumatisk drev (da uden torsionsfjeder)
- Indbrudshæmmende

Omstruktureringen af CARGO-sektionsporten 67 overbeviser takket være banebrydende kvalitetsstandarder.

Udrustningsvarianter og -detaljer



Mekanisk bremse, kan fås som ekstraudstyr



Version CODE XL



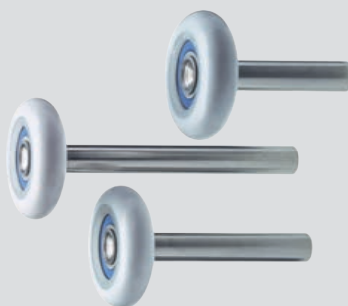
Vindue rustfrit stål, dobbeltrude, kan fås som ekstraudstyr



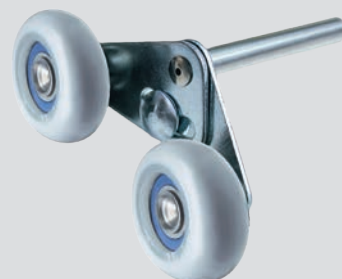
Udvendigt drejehåndtag til porte med indvendig låseanordning, fremstillet af rustfrit stål.
Kan fås som ekstraudstyr



Udvendigt porthåndtag til porte med indvendig låseanordning, indfældet, dermed er portplade i plan.
Kan fås som ekstraudstyr



Ny løberullegeneration med 2-komponent-udvendig kappe.
Standard fra 1. kvartal 2019



Ny tandemrulle, Standard fra 1. kvartal 2019

Drevvarianter, ekstraudstyr



Version med E-drev



Skråbåndrulleholder, lagt til rette



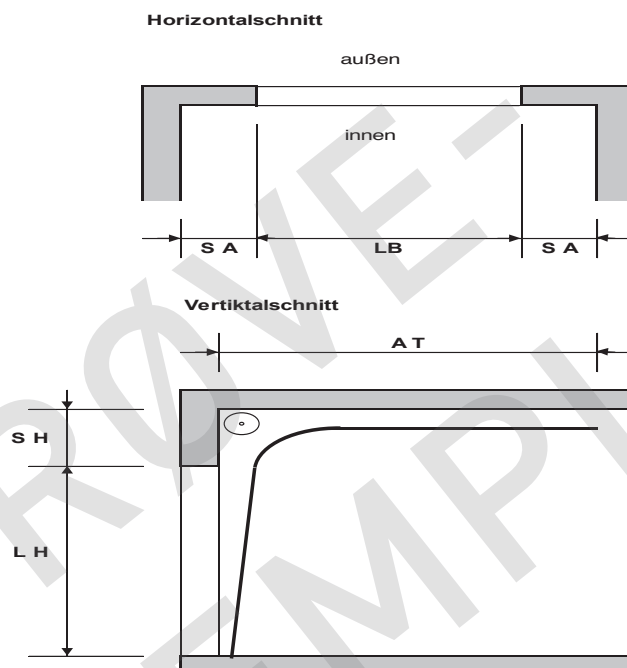
Tilslutningskonsol, forberedt til porte med pneumatisk drev

Bemærk: Pneumatisk funktion i princip kun via karosseriproducenten!

Novoferm Siebau GmbH, Postfach 15 60, D-57206 Kreuztal

Platzbedarf: CARGO – Tore mit Federwelle

Zur Ermittlung der korrekten Maße für das Tor füllen Sie bitte die markierten Felder aus.



SA = Seitlicher Anschlagsbedarf	SA = mind. 60 mm
LB = Licht Breite	SH = mind. 200 mm
SH = Sturz Höhe	AT = LH + 120 mm
LH = Licht Höhe	Länge der horizontalen Laufschielen: LH + 1100 mm
AT = Ablage Tiefe	

Anwendung im

Kühlkoffer	☐
Frischdienstkoffer	☐
Trockenfrachten	☐

Verriegelung

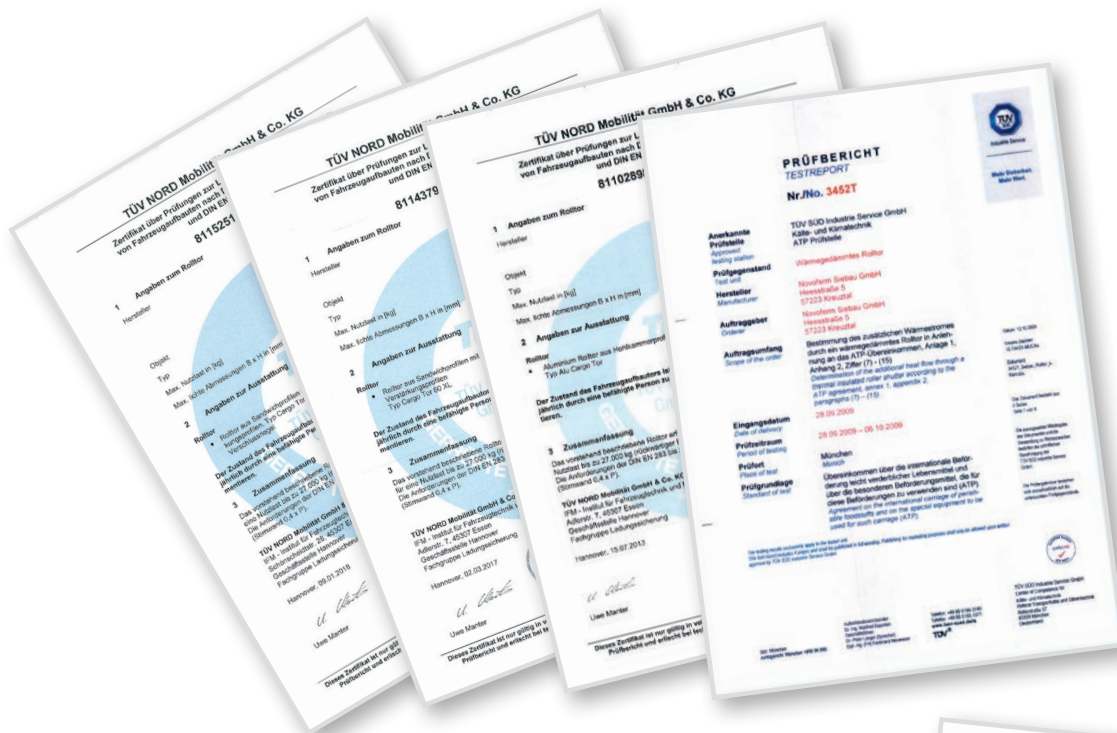
Außen	☐
Innen	☐
Innen mit Drehgriff außen	☐

Farbton _____

Bemerkungen / Besonderheiten _____

Novoform Siebau – certificerede kvalitets-CARGO-porte

SIEBAU-CARGO-porte er dimensionerede til de specielle krav og den svære anvendelse i godstrafik. Gennem tænkt ned til mindste detalje giver SIEBAU-CARGO-porte ikke kun dit værdifulde transportgods den største mulige sikkerhed. De innovative udrustningsdetaljer garanterer desuden en stor funktionalitet, servicevenlighed og bekvem håndtering.



PRÜFLISTE DER TORANLAGE

	Ausstattung	vorhandenen zutreffend	zu prüfende Eigenschaften	i.O.	Bemerkung
1.0	Tor				
1.1	Handbetätigung des Tores	☐	Leichtgängigkeit	☐	
1.2	Befestigungen / Verbindungen	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.3	Drehpunkte	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.4	Laufrollen / Laufrollenhalter	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.5	Drehpunkte	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.6	Torführung / Laufschiene	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.7	Laufschieneverbindung	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.8	Torblatt	☐	Ausrichtung / Zustand	☐	
1.9	Feststeller / Stopper	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.0	Gewichtsausgleich				
2.1	Torsionsfedern	☐	Zustand / Sitz / Einstellung	☐	
2.2	Sicherungselemente	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.3	Drahtseile	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.4	Seilbefestigung	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.5	Seiltrommeln	☐	2 Sicherheitswindungen	☐	
2.6	Rundlauf T-Welle	☐	Zustand	☐	
3.0	Sonstige Einrichtungen				
3.1	Außenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
3.2	Innenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
4.0	Feineinstellung				
4.1	Spiel zwischen Torblatt und Laufschiene	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.2	Lichteinfall von Innen	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.3	Andrücken der Zargendichtung	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.4	Ausrichtung der Mittelbänder	☐	Zustand	☐	
5.0	Antrieb / Steuerung				
5.1	Antrieb / Laufschiene / Konsole	☐	Zustand / Befestigung	☐	
5.2	Elektr. Leitungen / Anschlüsse	☐	Zustand	☐	
5.3	Notentriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.4	Betätigungseinrichtungen	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.5	Endabschaltung	☐	Zustand / Funktion	☐	
6.0	Dokumentation				
6.1	Typenschild	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.2	Warnhinweise	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.3	Betätigungshinweis	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.4	Benutzerhandbuch	☐	vollständig / lesbar	☐	

Achtung: Eine Prüfung ist nicht mit einer Wartung gleichzusetzen!

Änderungen an der Toranlage (sofern überhaupt zulässig) sind ebenfalls zu dokumentieren.

Handbuch/Manual

CARGO TOR
D · DK · N · S · FIN · GB · F · NL
PL · I · ES · LT · RU · RO · CZ · H · HR

Novoferr Siebau GmbH
57223 Krenstall
Tel. 0 27 32 202-240
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

Vi tilbyder CARGO-PORT brugermanualen på følgende sprog: D, DK, N, S, FIN, GB, F, NL, PL, I, ES, LT, RU, RO, CZ, H, HR

Benutzerhandbuch CARGO Tore
Stand: 02/2015

Fahrzeug - Nummer:

Baujahr:

Ident - Nummer:

Antriebsdaten

Antriebstyp:

Hersteldatum:

Hersteller:

Betriebsart:

Tordaten

Tortyp:

Baujahr:

Auftragsnummer:

Flügelgewicht (kg):

Torabmessungen:

Einbau und Inbetriebnahme

Firma, Monteur:

Name, Monteur:

Inbetriebnahme am:

Unterschrift:

Sonstige Angaben

Nachträgliche Änderungen

Firmaer har tillid til Novoferm Siebau



Kom du også i snak med os



KØLE FRAGT

...sådan berører os ikke...



PORT TYPE
CARGO-port
60 | 67



FERSK VARER

...friske hver dag...



PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67



TØR FRAGT

...også uden våde fødder...



PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



ÆDEL FRAGT

...til det, som er kært og dyrebart for os...



PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



STILLE LEVERANCE OM NATTEN

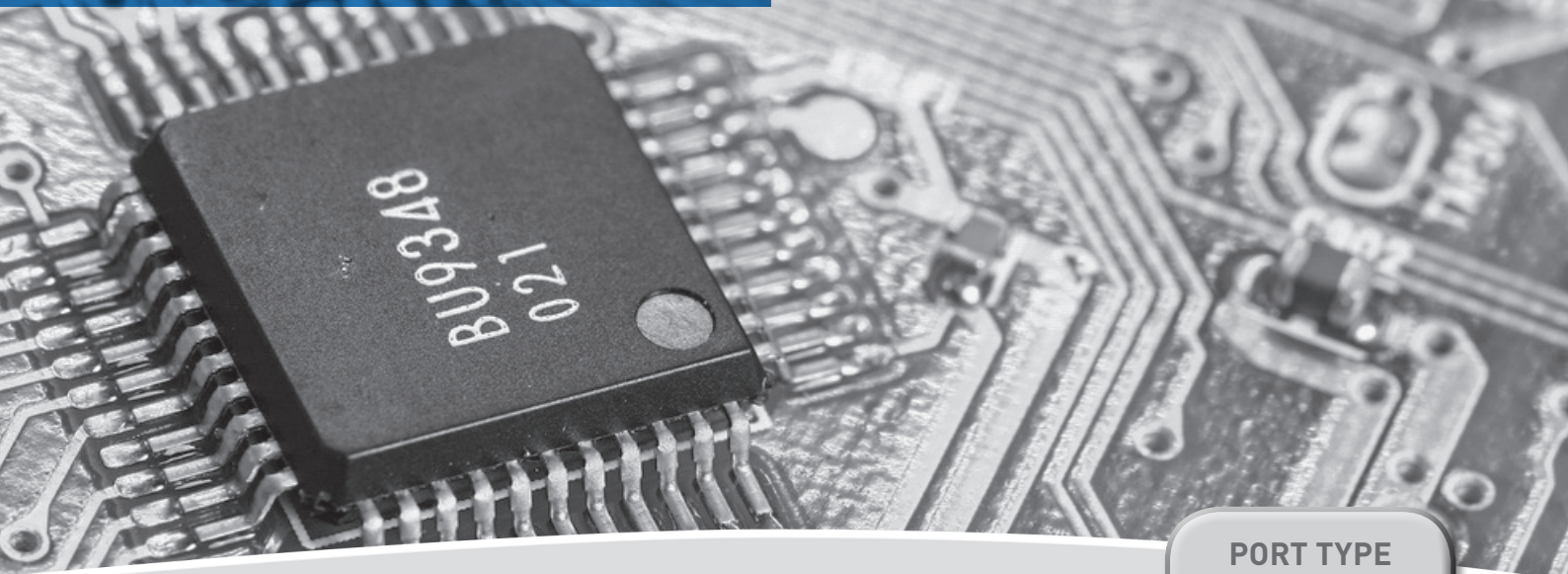
...over alle trætoppe er der ro!...



PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



SIKKER TRANSPORT



...chanceløs for lyssky individer...



PORT TYPE
CARGO-port
60 | 67 | ALU



ENERGI EFFEKTIVT



– Forbrug = + Miljø



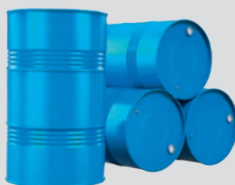
PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



CODE XL CERTIFICERET



...svært tema – let lavet!



PORT TYPE
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



FARMACEUTISK SERVICE

...sund fragt – døgnet rundt...



PORT TYPE
CARGO-port
60 | 67



ØKO LOGISK

...naturligt miljøbevidst...



PORT TYPE
CARGO-port
60 | 67 | ALU

Novoform Siebau i pressen

Nyheder om tekniske udviklinger fra firmaet i fagpressen og til IAA



Novoform Siebau i pressen

Nyheder om tekniske udviklinger fra firmaet i fagpressen og til IAA

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
ALLE TORE
OPTIONAL MIT
CODE XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- PHARMA SERVICE
- ENERGIE EFFIZIENT
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- EINBRUCH HEMMEND
- MADE IN GERMANY

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
CARGO
TOR 40 XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260 - Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



**JETZT ALLE TORE
MIT CODE XL/
DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTEBAR**

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

- Energiesparend
- Nachhaltig
- Einbruchhemmend gemäß
EN 1627:2011 und
NEN 5096:2012 RC2
- Made in Germany

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group



**JETZT ALLE TORE MIT
CODE XL/DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTEBAR**

www.siebau-cargotore.com · Telefon 0 27 32 202-260

*Frohe Weihnachten und
guten Start ins neue Jahr!*



SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

*Die besten Wünsche und
reichlich Puste für die nächsten 125!*



125 Jahre
SCHWENKE

Wir feiern das

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH · 57223 Kreuztal · Tel. 02732 202-260 · info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

Cargo Sektionaltore mit Fingerklemmschutz



SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

www.siebau-cargotore.com

HALLE H27
STAND A04

SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRÄCHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRÄCHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- ENERGIE EFFIZIENT
- EDEL FRÄCHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- PHARMA SERVICE
- CODE XL ZERTIFIZIERT
- ÖKO LOGISCH



CARGO SEKTIONALTORE

www.siebau-cargotore.com

Novoform Siebau GmbH · 57223 Kreuztal · Tel. 02732 202-260 · info@siebau-cargotore.com

IAA
Driving
Tomorrow

HALLE 27
STAND B04

CARGO SEKTIONSPORTE



Join us!

Tyske produktionssteder



Fabrik Haldern

Dørproduktion
Isselburger Straße 31
46459 Rees (Haldern)
www.novoferm.de



Fabrik Werth

Produktion af vippeporte, yderkarme
Schützensteiner Straße 26
46419 Isselburg (Werth)
www.novoferm.de



Fabrik Dortmund

Produktion af sektionsporte
Feineisenstraße 5
44339 Dortmund
www.novoferm.de



Fabrik Brackenheim

Dørproduktion
74336 Brackenheim
Industriestraße
www.novoferm.de



Novoferm tormatic GmbH

Produktion af drev
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund
www.novoferm.de



Novoferm Siebau GmbH

CARGO SEKTIONSPORTE
Backeswiese 23
57223 Kreuztal
www.siebau-cargotore.com

Garageporte

- Sektionsporte
- Vippeporte
- Sidehængte porte
- Garage-rulleporte
- Sidedøre
- Garageportdrev
- Gårdportdrev
- Tilbehør

Døre & yderkarme

- Multifunktionsdøre
- Brandbeskyttelsesdøre
- Universaldøre
- Rørrammedøre
- Lydisoleringsdøre
- Sikkerhedsdøre
- Inderdøre
- Stålyderkarme
- Udsigtvinduer

Industriporte

- Industri-sektionsporte
- Hurtiglukkende porte
- Rulleporte
- Fællesgarageporte
- Parkeringsbåspore til fælles garager
- Røg- og brandbeskyttelses-skydeporte
- Løfte- og vægklapper

Læssesystemer

- Hydrauliske læssebroer
- Mekaniske læssebroer
- Læsseløsninger
- Porttætninger
- Buffersystemer
- Stylinger & tilbehør

Novoferm Siebau GmbH

57223 Kreuztal
Tlf. 0 27 32 202-260
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com
www.siebau-cargotore.com